

抗議建萬宜水庫船民中心者
應反省行動重新考慮其立場

保安司班乃信今日（星期一）呼籲抗議興建萬宜水庫越南船民羈留中心的人士仔細反省其行動，並重新考慮其立場。

他說：「每天有更多越南船民抵港，在過去三日已有超過一千名船民到達。」

「每延遲一日設立萬宜水庫羈留中心，會使管理其他難民營及船民中心的警方及懲教署人員的負擔加重。」

「我不相信這是關注組及其支持者真正想見到的，我不相信他們希望使到警方及懲教署的人員工作變得更加困難。」

「我們任何人均不想肩負越南船民這項負擔，但情況逼使香港要作出容忍。」

「萬宜水庫的地點是有急需使用，而我恐怕沒有其他可行的地點可供應用。同時，即使有其他地點，時間上亦不容許我們去發展其他地方。」

班乃信說政府正努力尋求解決問題的途徑及消除居民對在萬宜水庫興建船民羈留中心各種憂慮的方法。

他說：「雖然已超越所能，但政府人員在應付越南船民間題上表現出色。我呼籲大家支持他們，不要使他們的工作變得更加困難。」

——完——

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億四千六百七十萬一千立方米，佔總容量百分之五十九點二。

去年同期各水塘之總存水為一億九千一百五十一萬九千立方米，即總容量百分之三十二點七。

——完——

五月份外貿價格及數量變動分析

據政府統計處今日（星期一）發表的統計數字顯示，一九八九年首五個月的本港製成品出口數量及轉口貨品數量與八八年同期比較，分別上升百分之四及百分之三十。結合二者，總出口貨品數量增加了百分之十八，而進口貨品數量的增幅則為百分之二十二。

貿易數量增長是從貿易價值增長扣除價格變動的影響計算而得。

同期比較，本港製成品出口價格及轉口貨品價格分別增加百分之三和百分之六。進口貨品價格則增加百分之四。因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率）上升百分之一。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若干在說明內編有價格指數的選定貨品則除外。

與一九八八年五月比較，一九八九年五月的本港製成品出口數量下降百分之一，而轉口貨品數量則上升百分之二十二。因此，結合二者，總出口貨品數量增加了百分之十二。進口貨品數量增加百分之十九。同期，本港製成品出口價格和轉口貨品價格分別增加百分之三及百分之七。進口貨品價格則上升百分之四。

附表一載有八九年五月與八八年同期比較，按貨品類別分類，本港製成品出口的價值、單位價值和數量的變動情形。

如附表一所示，八九年五月與八八年同期比較，多個港製貨品類別的出口數量均告下降，包括各類無線電設備（降百分之四十八）；家庭電器（降百分之四十二）；鞋類（降百分之二十二）；旅行物品、手袋和同類貨品（降百分之十五）；金屬製品（降百分之十二），以及紡織製成品及有關製品（降百分之七）。

但是，港製貨品出口數量上升者有電子零件（升百分之三十四）；紡織紗及線（升百分之十）；紡織纖維（升百分之十）；金屬礦產和廢料（升百分之九）；鐘表（升百分之三），以及衣釐（升百分之一）。

同期比較，多個港製貨品類別的出口價格均告上升，包括金屬製品（升百分之十一）；紡織製成品及有關製品（升百分之八）；家庭電器（升百分之七）；金屬礦產和廢料（升百分之四）；旅行物品、手袋和同類貨品（升百分之四）；紡織紗及線（升百分之二）；衣釐（升百分之二），以及鞋類（升百分之二）。

但港製貨品出口價格下降者則有電子零件（降百分之九）和鐘表（降百分之一）。港製貨品出口價格保持不變的有紡織纖維和各種無線電設備。

表二載有八九年五月與八八年同期比較，按最後用途分類，進口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所示，八九年五月與八八年五月比較，進口食品的数量上升百分之二，進口數量顯著增加者為麥和麵粉；肉類和肉類製品；除米、麥和麵粉外之穀類和穀類製品。下降者則有茶和咖啡以及豬隻。

同期消費品的進口數量增加百分之二十九，增幅較大者為鞋類；收音機、電視機、留聲機、唱片、錄音機和擴音器。進口數量下降者則有含酒精飲品；相機、閃光燈器材以及攝影供應品。

與八八年五月比較，八九年五月的原料及半製成品進口數量增加百分之十三，主要增加者為原棉；人造纖維和鋼鐵。進口數量下降者有塑膠模製品原料；除鋼鐵外的賤金屬，以及動植物原料。

八九年五月的燃料進口數量較八八年五月上升百分之四十二。

資本貨品類別方面，八九年五月的進口數量比八八年五月增加百分之十七。建築機器；運輸器材及辦公室設備的進口數量均有大幅增長；而科學、醫學、視光學、測量及控制器材及儀器的進口數量則下降。

按最後用途分類，與八八年五月比較，八九年五月所有貨品的進口價格均告上升。其中包括燃料（升百分之十）、消費品（升百分之五）、食品（升百分之四）、原料和半製成品（升百分之三）及資本貨品（升百分之二）。

表三載有八九年五月與八八年同期比較，按最後用途分類，轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所示，與八八年五月比較，八九年五月大多數按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，增幅由原料和半製成品的百分之九至燃料的百分之九十。另一方面，食品的轉口數量則下降百分之十九。

與八八年五月比較，原料、半製成品和食品的轉口價格在八九年五月增加百分之八；資本貨品的轉口價格上升百分之七；而消費品和燃料的價格則分別上升百分之五及百分之二。

詳細資料載於一九八九年五月號的「香港貿易指數」內，是份刊物本月十日左右在政府刊物銷售處發售，每份二元五角。訂閱此報告書者，可向中環砲台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話五十八四二八八〇二），至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話五十八二三四九一八）。

表一：按貨品類別統計的港製出口貨品變動情況

貨品類別	一九八九年五月與 一九八八年五月比較			一九八九年一月至五月與 一九八八年一月至五月比較		
	價 值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數 量 (百分率)	價 值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數 量 (百分率)
衣 着	3	2	1	6	1	5
紡織纖維	10	*	10	6	-1	7
紡織紗及線	13	2	10	17	1	15
紡織製成品及 有關製品	*	8	-7	-12	6	-17
各類無線電設備	-48	*	-48	-45	*	-45
電 子 零 件	22	-9	34	24	-6	31
鞋 類	-20	2	-22	-16	1	-17
金 屬 製 品	-2	11	-12	13	11	1
金屬礦產及廢料	14	4	9	28	4	24
鐘 表	1	-1	3	5	1	4
旅行物品、手袋 及同類貨品	-11	4	-15	-12	3	-14
家 庭 電 器	-38	7	-42	-24	7	-29
全 部 貨 品	2	3	-1	7	3	4

表一至表三備註：

*表示數值少於百分之零點五，變動甚微。

表二：按最後用途分類的進口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八九年五月與 一九八八年五月比較			一九八九年一月至五月與 一九八八年一月至五月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	5	4	2	16	3	12
消費品	35	5	29	35	5	28
原料和半製成品	17	3	13	22	4	18
燃 料	57	10	42	36	6	28
資本貨品	20	2	17	29	3	25
全部貨品	23	4	19	27	4	22

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八九年五月與 一九八八年五月比較			一九八九年一月至五月與 一九八八年一月至五月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	-12	8	-19	15	7	8
消費品	45	5	38	46	5	40
原料和半製成品	18	8	9	28	8	19
燃 料	93	2	90	52	-1	55
資本貨品	37	7	28	53	7	43
全部貨品	31	7	22	38	6	30

— 完 —

社區設計劃撥款 深水埗區接受申請

深水埗區議會發言人今日（星期一）呼籲區內團體向區議會申請撥款資助，以在本年十二月及明年一月舉辦社區建設活動。

發言人指出，這些活動的目的應在於促進居民的社區精神及歸屬感，並使在區內居住、工作或就讀的人士受惠。

撥款可用於文化、康樂及體育活動、展覽、調查或其他富教育意義的活動。

深水埗區議會社區建設委員會最近曾發出一千多封信予區內團體，邀請他們申請資助。

申請表格現已在東京街三十七至三十九號深水埗政務處及屬下各分處派發，截止申請日期為九月二十六日。

該委員會屬下的撥款審核小組將於十一月十五日舉行會議，以考慮各項申請，並於其後將結果以書面通知各有關機構。

— 完 —

藍田地鐵站新巴士服務

運輸署發言人今日（星期一）表示，為配合藍田地鐵站於星期三（八月九日）啓用，將在藍田運輸交匯處增設巴士服務。

為方便使用該新地鐵站之乘客，九龍巴士公司將增設一條新路綫九十三號M，行走將軍澳寶林邨與藍田地鐵站之間，基本上每十五分鐘一班。

提供以上服務的時間祇限於星期一至六的繁忙時間，即由上午六時十五分至上午九時及由下午四時十五分至下午七時。

此外，綠色專線小巴廿四號M亦將每日行走鯉魚門（三家村）和藍田地鐵站之間，由上午六時十二分至午夜，基本上每七分鐘一班。

— 完 —

油蔴地臨時交通措施

運輸署宣布，由於重建加士居道天橋，油蔴地由星期三至五（八月九日至十一日）每日凌晨一時至五時州分實施臨時交通措施。

該等措施包括封閉衛理道與佐敦道之間一段加士居道西行行車道。

隧道巴士一二二號將改經康莊道、漆咸道北、漆咸道南、柯士甸道、覺士道、佐敦道、加士居道和彌敦道前往美孚。

沿漆咸道北南行前往加士居道西行的車輛須改經漆咸道北、漆咸道南、柯士甸道、覺士道、佐敦道和加士居道。

— 完 —

元朗市裝置泊車咪錶

運輸署在元朗市鳳群街裝置之泊車咪錶將於星期三（八月九日）開始操作。

安裝的咪錶共有六十一個，其中五十二個是供私家車用的兩小時咪錶，每半小時收費一元；另九個是供貨車用的一小時咪錶，每半小時收費五角。

該等咪錶操作時間為每日上午八時至晚上八時，星期日及公眾假期除外。

— 完 —

葵青區青少年大使訪問新加坡

葵青區十名青少年大使將於本月十日至十五日前往新加坡作六天親善探訪。

青少年大使年齡由十五至二十四歲，是葵青政務處舉辦的徵文比賽的優勝者。他們獲安排往新加坡探訪，以資獎勵。

徵文比賽主席兼葵青區議員陳國威今日（星期一）在出發授旗禮上說，徵文比賽於今年四、五月間舉行，參賽者共三百多人。

陳國威說，他們以生動的筆法描述參與社會服務的經驗，深獲評判賞識而得以脫穎而出。

葵青政務主任陳鈞儀和區內一名校長尹慶源將帶領青少年大使訪問新加坡。

他們將參觀人民協會、社區發展部、社區中心及鄰舍警察派出所，並與當地青少年會面作文化交流。

葵青政務專員鄧國威說，徵文比賽已舉辦了三屆，反應亦越來越熱烈。

鄧國威說，葵青政務處較早時曾舉辦一連串講座，以加深青少年大使對葵青區及社區事務的了解。

鄧國威希望透過這些青少年大使活動，培育更多年青人服務社會。

——完——

九龍三區暫停供水

旺角區部分樓宇的食水供應由星期三（八月九日）晚上十一時至翌日早上六時暫停，以便進行晚間測漏工程。

受影響的樓宇位於高打老道三十一至五十九號、廣華街一至二十八號、廣鋪街一至十一號和二至四號、烟廠街一至四十九號和二至二十八號、鼓油街二十至一二四號、登打士街四十一至九十一號、花園街一至五號和二至二十四號、通菜街一至七號和二至二十二號、西洋菜街一至二號、彌敦道五〇八至六〇八號的範圍內。

此外東九龍區所有樓宇的鹹水供應由星期四（八月十日）早上九時至晚上七時暫停，以便進行輸水管維修工程。

受影響的範圍包括紅磡、土瓜灣、東頭、黃大仙、樂富、佐敦谷、橫頭磡、斧山、竹圍、九龍塘、鳳凰新邨、慈雲山、鑽石山、牛池灣、九龍城、馬頭圍、馬頭角。

同日，葵涌區部分樓宇的食水供應由晚上十時至翌日早上六時暫停，以便進行輸水管接駁工程。

受影響的範圍包括葵盛邨（東及西）和整個葵盛圍。

——
完——

大埔交諮會特別會議周三舉行

大埔區議會轄下交通及運輸委員會星期三（八月九日）舉行特別會議，討論區內免費接駁巴士服務問題。

屆時，九廣鐵路公司和運輸署的代表均會出席。

大埔的士和專線小巴司機日前曾投訴自從九廣鐵路在四月開辦兩條來往火車站至廣福邨和富善邨的接駁巴士路線後，嚴重影響他們經營。他們要求在非繁忙時間停止接駁巴士服務。

——
編輯注意：

大埔區議會交通及運輸委員會特別會議星期三（八月九日）上午九時三十分在大埔廣福道一五二號大埔商業中心三樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

——
完——

八七年與八八年本地生產總值修訂數字發表

政府統計處今日（星期一）發表一九八七年與一九八八年本地生產總值的修訂數字。數字詳見附表一和附表二。

一九八七與八八年以消費為基礎的本地生產總值修訂數字（附表一）

一九八八年以消費為基礎的本地生產總值實質增長率經修訂的初步估計是百分之七點三，與八九年三月公布初步估出的百分之七點四非常接近。

私人消費開支實質增長率的估計需向上修訂至百分之九點零，先前公布的增長率是百分之七點八。這是因為一九八八年的估計向上修訂和一九八七年的估計向下修訂的緣故。

需要向下輕微修訂的是存貨增減以及勞務出口，生產總值的其他組成部分亦須作輕微的修訂。

一九八七年以消費為基礎的本地生產總值實質增長率經修訂的臨時估計是百分之十三點八，與八九年三月公布的臨時估計相同。

需要向上修訂的是存貨增減的估計，主要是由於周年經濟調查提供了製造業和分配貿易行業的新資料。

私人消費開支實質增長率的估計則向下修訂至百分之十點五，先前公布的估計是百分之十一點一。

以固定價格計算的本地固定資本形成總值的估計亦作出輕微的修訂。

一九八七年以生產為基礎的本地生產總值修訂估計數字（附表二）

一九八七年以生產為基礎和以時價計算的本地生產總值修訂臨時估計是三千四百八十九億四千萬元（按要素成本計算），較八九年三月公布的臨時估計向上修訂二十二億六千一百萬元，即百分之零點七。

需要作出較顯著修訂的是社區、社會和個人服務，以及樓宇業權所產生的服務估計，分別向上修訂十四億九千萬元和十三億九百萬元。

若以在本地生產總值所佔的百分比計算，社區、社會和個人服務的估計已由百分之十四點九向上修訂為百分之十五點三，樓宇業權所產生的服務則由百分之十點零向上修訂為百分之十點三。

同時，以在本地生產總值所佔的百分比計算，製造業的估計已由百分之二十二點一向下修訂為百分之二十一點七；金融、保險、地產和商業服務則由百分之十八點四向下修訂為百分之十八點一；批發零售、進出口業、酒樓酒店業則由百分之二十三點二向下修訂為百分之二十三點零。

其他經濟行業的修訂一般並不顯著。

修訂以生產為基礎的本地生產總值估計，是因為周年經濟調查已得出各行業的最後資料。

編製本地生產總值的程序

此等修訂是編製本地生產總值的例行程序，這是因為編製時需引用的統計資料須在不同階段取得，而且相隔相當長的時間，因此在每年二、三月與財政預算案同時公布的初步本地生產總值數字，只能用對上一年不完整的資料編製，資料未全之處，需以推斷和識別力補足。隨後兩年，統計資料陸續完備，便會每半年修訂一次生產總值數字。

有關本地生產總值修訂數字之詳情可致電政府統計處國民收入科查詢，電話五八二三五零七七。

附表一：一九八七與八八年以消費為基礎的本地生產總值修訂數字

一九八七年(修訂臨時估計)		按固定(一九八〇年)市價計算		一九八八年(修訂初步估計)		按固定(一九八〇年)市價計算	
按當時市價計算	與八六年比較 變動百分率	百萬元	變動百分率	按當時市價計算	與八七年比較 變動百分率	百萬元	變動百分率
開支組成部分	百萬元	變動百分率	百萬元	變動百分率	百萬元	變動百分率	百萬元
私人消費開支	221,670	+15.6	138,453	+10.5	256,565	+15.7	150,862
							+9.0

政府消費開支	25,776	+12.2	13,922	+ 4.5	29,813	+15.7	14,640	+ 5.2
本地固定資本 形成總額	89,652	+36.0	57,378	+15.0	110,165	+22.9	60,660	+ 5.7
存貨增減	9,418	**	6,153	**	9,537	**	5,552	**
貨物出口	378,034	+36.7	247,164	+32.9	493,069	+30.4	312,379	+26.4
減除 貨物進口	379,989	+36.9	244,623	+31.6	501,174	+31.9	309,691	+26.6
勞務出口	70,239	+29.4	44,443	+18.5	84,668	+20.5	50,315	+13.2
減除 勞務進口	46,623	+18.7	33,742	+15.8	55,330	+18.7	38,905	+15.3
本地生產總值	368,177	+22.4	229,148	+13.8	427,313	+16.1	245,812	+ 7.3
按人口平均計 算的本地生產 總值(港元)	65,589	+20.6	40,822	+12.2	75,214	+14.7	43,267	+ 6.0

一九八七年(修訂臨時估計)

一九八八年(修訂初步估計)

	指 數 (一九八〇年=100)	與八六年比較 增減百分率	指 數 (一九八〇年=100)	與八七年比較 增減百分率
本港生產總值 平減物價指數	160.7	+ 7.6	173.8	+ 8.2
本港內部需求 平減物價指數*	160.5	+ 7.9	175.3	+ 9.2

* 本港內部需求平減物價指數是量度本港內部通貨膨脹的一般指標。本地內部需求的定義包括私人消費開支、政府消費開支、本地固定資本形成總額和存貨增減。

**不適用

附表二：一九八七年以生產為基礎的本地生產總值修訂估計數字

按當時市價一九八七年計算修訂臨時估計

經濟行業	百萬元	與八六年比較 變動百分率	佔本地生產總值 總額之百分比 (要素成本計算)
1. 漁農業	1,358	+2.0	0.4
2. 礦業及採石業	257	-25.7	0.1
3. 製造業	75,761	+20.7	21.7
4. 電力、煤氣、食水	9,691	+15.6	2.8
5. 建築業	16,400	+21.0	4.7
6. 批發零售、進出口業、 酒樓酒店業	80,392	+34.2	23.0
7. 運輸、倉庫、通訊	30,272	+32.2	8.7
8. 金融、保險、地產和 商業服務	63,353	+30.4	18.1
9. 社區、社會和個人服務	53,254	+13.8	15.3
10. 樓宇業權所產生的服務	35,934	+19.6	10.3
11. 名義行業 (金融服務調整)	-17,732	**	-5.1
按要素成本計算的本地 生產總值(生產估計)	348,940	+23.9	100.0
已扣除津貼的間接稅	18,649	+26.4	
按市價計算的本地生產 總值(生產估計)	367,589	+24.1	

**不適用

— 完 —

西貢清潔海灘行動今舉行

西貢小棕林和阿公灣海灘今日(星期一)進行清潔行動，以加強居民和游泳人士注意保持環境清潔的意識。

清潔行動由西貢區議會和區域市政總署合辦，屬全港性的保持香港清潔運動的其中一項活動。

主辦當局今晨於行動展開前在小棕林海灘舉行一項開幕儀式，主禮嘉賓有西貢區議會環境改善委員會主席何觀順、區議會保持香港清潔運動工作小組主席龐創、西貢政務主任陳潔貞和區域市政總署西貢區衛生總監林志忠。

區議會保持香港清潔運動工作小組計劃舉辦的活動包括在調景嶺、白沙灣、將軍澳、大頭洲、蔴笠笏、田下灣等地進行清潔行動，並舉行鄉村清潔比賽。

—————

編輯注意：

西貢小棕林海灘清潔行動的照片經傳真機發放，並置新聞處稿箱備取。

———
| 完 |

改裝泥頭車售未完稅柴油 車主被罰泥頭車柴油充公

粉嶺裁判署今晨(星期一)聆訊後，充公一輛改裝成油車的泥頭車及二千二百公升柴油。

經改裝的泥頭車車主及柴油的擁有人毛錦雲，五十四歲，今年三月二十二日，在西貢把未完稅的柴油賣給泥頭車時，被海關人員當場拘獲。

被告在今年五月三日，在同一宗案件中，因為無牌售賣應課稅品，已被判罰五千元。

———
| 完 |

萬宜水庫附近建船民中心 政府會盡力消除居民憂慮

政務司廖本懷今日（星期一）說，政府會盡力消除西貢居民對在萬宜水庫附近興建越南船民臨時羈留中心的憂慮。

廖本懷在與兩名居民代表討論有關問題時表示，政府了解居民的憂慮，並會盡力採取所有有關措施以減低對居民的不便。

出席會議的還有保安科、警方、水務署、建築署和環境保護署的高級官員。

會上，居民代表獲悉政府將竭力加強擬建的羈留中心的保安，包括興建一幅高十七呎的圍欄。

圍欄由地面起將以高七呎的鋼板封密，此舉可防止船民將圍欄剪破。

會上，警方行動處處長石博德向居民代表保證，警方會派遣足夠人手在羈留中心及附近當值。

有關西貢居民憂慮羈留中心會污染附近環境，環境保護署代表表示，所有由中心排出的污水將經過處理後才排入海內。同時羈留中心內外將有旱廁分別供中心船民及訪客之用。

有關方面並向居民代表解釋，由於萬宜水庫的堤壩比船民羈留中心工地高出很多，由羈留中心排出的污水肯定不會污染萬宜水庫的儲水。

廖本懷亦談到興建船民中心的急切問題。他說萬宜水庫的地點是急需的，因為沒有其他地點可供使用。此外，鑑於近日大批越南船民抵港，延遲興建該船民中心將對其他船民中心構成嚴重壓力。

他向居民代表保證政府會竭盡所能尋求辦法解決越南船民問題，並呼籲居民鄭重地重新考慮他們的立場。

廖本懷於會後的新聞簡報會向新聞界透露，政府建議在西貢成立一個與沙田馬鞍山白石羈留中心的特別監察小組相同性質的小組，以監察羈留中心的施工及運作情況。

他補充說特別監察小組一定會詳加考慮居民的意見。

廖本懷相信此舉對紓解居民的憂慮有莫大幫助。

出席今日會議的政府代表為：署理新界政務署長關永華、警察行動處處長石博德、難民統籌專員韓新、水務署助理署長胡汝昂、署理助理環境保護署署長趙德麟和建築署總保養測量師吳玠玠。

—————

編輯注意：

有關羈留中心圍欄的圖片經由傳真機發出，並置稿箱備取。

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

清潔沙灘表演

推廣清潔信息

多位著名歌星和唱片騎師今日（星期日）在清水灣第二灘參與一項沙灘表演，推廣保持清潔的信息。

是項活動由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主辦，是本年度保持香港清潔運動的其中一個項目。

策劃委員會發言人說：「保持香港清潔運動其中一個目標，是希望廣泛傳遞保持清潔的信息，讓市民了解到不論在沙灘、家居或公眾地方保持清潔均十分重要。」

他說：「只有透過每個人的共同努力，我們才能擁有更清潔和更美好的環境。」

沙灘表演節目長達九十分鐘，由商業二台直接轉播，節目更提醒市民別濫用膠袋，減少製造膠袋垃圾。

出席今日沙灘表演開幕儀式的嘉賓有市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席彭學端醫生、策劃委員會委員馮光中、西貢區議會環境改善委員會主席何觀順、西貢區政務專員唐建生、區域市政總署助理署長（康樂事務）李立志、政府新聞處助理處長（宣傳事務科）穆士誠、商業二台監製黃志涼。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

塔門嘉年華參加者踴躍

大埔區青少年暑期活動的西貢北「烹飪比賽夏日嘉年華」今日（星期日）在塔門舉行，吸引了四百名村民參加，令寧靜的鄉村平添歡樂氣氛。

活動由大埔區青少年暑期活動統籌委員會屬下西貢北康樂及服務組和區域市政局合辦，內容包括烹飪比賽和粵劇表演。

署理大埔政務專員周淑貞在主持開幕典禮時稱，比賽為塔門青少年提供籌辦活動的機會，增強他們對社區的歸屬感。

她說：「活動並與青少年暑期活動的主題『分享樂趣、服務社群』相符。」

其他主禮嘉賓有西貢北約鄉事委員會主席鄧光榮、大埔區青少年暑期活動統籌委員會主席鍾奕明和副主席黃俊威。

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（五日）發出

「太陽使者」今訪兩懲教所

大潭峽懲教所和哥連臣角懲教所的學童今日（星期六）與一班到訪的「太陽使者」共度了一個歡樂的下午。

該項名為「陽光愛心連心」的活動由懲教署與香港電台聯合主辦，是香港電台在暑期推行的「太陽計劃」連串活動之一。

今日探訪兩間懲教所的「太陽使者」共有五十多位，包括著名歌手、藝員、唱片騎師等。

他們在大潭峽懲教所，與學童一起歌舞，進行競技遊戲；而在哥連臣角懲教所，「太陽使者」又與學童舉行了一場友誼足球賽。

懲教署發言人表示該類活動可以幫助學童建立正確的人生觀。

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（五日）經傳真機發出

顏理國最後一次主持學員結業禮

警務處處長顏理國，今日（星期六）提議二百六十三名剛完成一項基本訓練課程的輔警人員處事必須公正，並以大無畏和不徇私的精神執行任務。

顏理國在九龍灣輔警總部主持學員結業典禮致辭時表示，輔警人員接受的訓練，雖可足以使他們應付日常職務，但他們需要學習的東西仍有很多。

顏理國提醒各結業學員說：「你們一旦穿起制服，公眾的目光便會集中在你們身上，市民便會依賴你們做好份內的職責，而不會體諒你們經驗尚淺。」

「所以，你們要時刻切記你們的職責是為市民服務，還須待人以禮，處事冷靜，即使遇上別人挑釁，仍要謹慎行事，控制場面。」

顏理國續說：「要達到具備專業能力非下一番苦功不可，同樣，要獲得普羅大眾的支持和信任亦非一朝一夕可以做到。」

顏理國指出，輔助警隊的編制約為五千七百人，現時擁有超過五千三百名成員，在維持法紀和治安方面提供了極大的援助。

他說：「這支輔警隊伍是世界上規模最大的輔助或兼職隊伍，並且享有七十多年的優良服務傳統。」

顏理國說，今天結業典禮，是他出任警務處處長其中最後一項官方活動，表示他的警務生涯即將告終。同時，他更歡迎所有結業學員加入警隊行列。

——完——

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發放。

西貢船民中心必須興建

港督衛奕信爵士說政府已非常慎重考慮有關在萬宜水庫興建越南船民羈留中心的所有疑慮。

港督強調說：「我們現在必須進行興建船民中心的工程，因為這是有需要的。」

衛奕信爵士昨晚（星期六）離港前赴倫敦時在機場對記者說，他與今早前往中心工地的立法局首席議員李鵬飛討論過這事件。

他說，該處的問題每個人都非常清楚。

他說：「我們必須興建船民中心，不然只會出現兩種情況。一是船民聚集在情況欠佳的大鴉洲；另一同樣重要的是，我們得將船民安置在已過於擠迫的羈留中心。」

「這表示着管這些船民中心的警方和懲教署人員的情況會更為惡劣。」

「西貢這地對所有人士造成的不便最少。我們已審慎考慮過居民的所有意見。有關污染水塘的問題根本不會存在。該營舍位於水塘下遠處，根本不會有污染的問題。」

衛奕信爵士說：「我希望在該處的人士能明白到有關工程必須進行，亦希望他們明白試圖觸犯法律和阻礙工程進行是不理智的。」

問及是否會繼續提出居留權的問題，港督說這是在倫敦會提及的其中一項事情。

衛奕信爵士說：「我會說的是這仍是香港需要的，如果現時我們所有的要求沒法如願，我希望他們能盡快提出計劃，並且盡可能寬容處理。」

衛奕信爵士說下星期在倫敦將與外交部官員討論多項香港現時關注的問題，亦會趁機會與新任專責香港事務的次官麥浩德會面。由於新任外相馬卓安下星期不在倫敦，衛奕信爵士說希望在假期完結時能與他會面。

港督說，其餘的時間他會在蘇格蘭度假，但他仍會經常密切留意香港所發生的事情。

在機場送別衛奕信爵士伉儷的有布政司霍德爵士、行政局首席議員鄧蓮如爵士和立法局首席議員李鵬飛。

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發放。

李君夏出任警務處長

顏理國評為最佳人選

警務處處長顏理國今日（星期六）下午表示，李君夏獲委任為下一任警務處處長，是因為他是這職位的最佳人選。

他在新聞界問及對較早時政府宣布委任其副手為他的承繼人一事看法時作以上評論。

顏理國在輔警結業禮上說：「李君夏絕對會是個好處長，他是一位優秀的警務人員，極其能幹，在警隊中備受尊重和信任；他將會勝任愉快。」

問及為何需時這麼久才作出宣布，顏理國指出如果大家有留意本港現時發生的連串事件，便會明白港督和各政府高層官員皆忙於各種事務。

他說：「其實無需操之過急，現在終於有宣布了。」

問及在一九九七香港政府移交前八年委任華人為警務處處長，他是否感到驚訝，顏理國以中英聯合聲明中的條文作答。

他說：「我說過很多次，一九九七年時警務處處長必須是華人。事實上政府一直有意在九七年之前委任華人作處長；我較早時亦說過這樣的安排隨時會出現，現在就是這個時刻。」

「事實上，下任警務處處長是否華人，並非最重要，最重要的是李君夏確是處長的最佳人選。」

記者又問及李君夏在任內將要接手處理些甚麼問題時，顏理國說以皇家香港警察隊如此龐大的隊伍，他會遇到的問題當然甚多。

顏理國說：「我們需要招募大量人員，現在在這方面碰到很多困難，我們亦面對警隊人員流失的問題，有待解決。」

「警隊肩負的責任與日俱增。我們是政府部門最後的依靠；在任何情況下需要有人介入，擔任某些工作時，這些工作通常會落在警方身上。」

「因此，我們除了需要處理罪案、交通、公共秩序、色情及賭博等工作外，現在更需要負擔額外的責任，你們都清楚這是甚麼吧。」

問及是否感到警隊的士氣因要管理越南船民而下跌，顏理國說平心而論，這個任務實在並不受歡迎；工作環境欠佳，營舍擠迫，而且警員從未接受過專門訓練來執行這類工作。

不過，皇家香港警察隊是訓練有素、能幹的專業隊伍，警員自會履行任務，竭盡所能。

顏理國說警方已盡力改善負責越南船民營的警員的工作環境，希望能夠令警員感到他們所付出的努力得到欣賞，令他們工作得更好。但是這些目標有時很難達成，尤其是當需要管理一個新的營舍及執行一項新任務的時候。

他解釋說：「要組織起來，實在需要一段時間。」

顏理國又指出，港府很清楚警員在管理船民中心時所遇到的困難。

他說：「港督及保安科官員曾經參觀那些營地，而且在與警員傾談時，港督對警員的工作深表讚賞。」

「這是一項艱巨的任務。你們到過這些營舍的必定看過營內的環境究竟怎樣。我們的警員便是忍受着類似的環境，但他們的表現實在出色。」

談及萬宜水庫的情況時，顏理國說政府選擇作羈留中心的地點顯然並不為所有人接受。

他說：「但是越南船民仍然繼續來港，這是無法逃避的事實，而我們必須想辦法紓緩現時大鴉洲及其他營地的情況，只有這樣才是對市民大眾和警員都有利的做法。」

有記者指出反對的其中一個原因是因為警方在阻止船民逃出營地方面遇上困難，顏理國說要警方絕對保證能夠杜絕所有的逃亡實在不合理。

他說：「這些並非集中營，也不是高度設防的監獄。我們已盡力把他們羈留在營內。若他們逃脫，我們亦會盡所能把他們捉回營房去。」

問及警員招募的情況時，顏理國表示最新數字顯示目前警方有六百多個空缺。

不過種種跡象顯示情況可能有所改善。待一批少年警察學校畢業生加入警隊時，便可協助警方聘足某月指定的招募人數。

他說：「所以現時我們所缺的人手大約佔總編制的百分之二點五。雖然百分比不大，但卻相當於六百五十名警務人員，這個數目實在不少。」

問及他的退休計劃時，顏理國說他還未有最後決定。他說可能先稍作休息然後再投入工作。

他說：「我不覺得自己已年老至需要完全退休。」

最後顏理國表示會非常懷念香港。他說：「香港是個奇妙的地方。我相信它的前途非常遠大。我將懷念在警隊的同僚以及友善的港人。」

——完——